

ZAMBIA - translations and legalizations

- The **Police clearance** must be requested from the Central Police Station in Lusaka. The certificate must be completed with the fingerprint page which can be acquired at the same office in Lusaka or in Italy at the Police authorities.
- **Civil Status Certificates** - birth/marriage/death certificates should be obtained from the Registrar General's Office in Lusaka (Dedan Kimathi /corner Independence Avenue). It is mandatory to submit the original (see facsimile [ZAMBIA New certificate and Duplicate certificate](#)).
- **Divorce Certificates** (Decree Nisi and Decree Absolute) should be obtained from the court that issued them
- For **adoption** purposes (all documents in original):
 1. adoption certificate issued by the Registrar General's Office in Lusaka (Dedan Kimathi /corner Independence Avenue)
 2. adoption certificate issued by the competent court
 3. international adoption order issued by the competent Social Services Department
 4. birth certificate issued by the Registrar General's Office in Lusaka (Dedan Kimathi /corner Independence Avenue)
- **Affidavits** - to be valid/recognized in Italy they **MUST** be signed before a NOTARY, documents authenticated by a Commissioner for Oaths are not accepted
- **Consents** for the issuance of passports in favor of Italian minors by parents who are not EU citizens **MUST** be signed before a NOTARY, documents authenticated by a Commissioner for Oaths are not accepted
- **Educational qualifications** - issued by colleges and universities recognized by the Zambian government (fee is charged for professional use)

The Embassy provides legalization of both documents (for costs, see art. 69 of the consular fees and art. 7 for the civil status certificates).

For translations, in Zambia one can turn to the Italian School in Lusaka, Lubu Road, tel. 0211 254181, in Italy to sworn translators at the Court in the city of residence.

Documents translated in Zambia must be certified by the Embassy (for costs see Art. 72A **for each translated page**). The table can be found at the following [link](#).

For legalization and confirmation of translation of the above listed documents , appointments are NOT needed.

To obtain legalization and certification of translations, an appointment is **NOT** needed. The original documents, together with the relevant payment, should be handed in to the Embassy's Guards - in a **sealed envelope** addressed to the Consular Section, bearing the sender's name and e-mail address – Monday to Thursday between 9:00 and 15:00, Friday from 9:00 until 12:30. The Consular section will contact the senders to arrange for collection in due course.

For cases not specifically indicated above, you may write to the Consular Section consolare.lusaka@esteri.it

MALAWI – traduzioni e legalizzazioni

Documents issued by Malawian authorities are not subject to legalization but must be submitted to the Ministry of Foreign Affairs and International Cooperation in Lilongwe for affixation of the Apostille therefore legalization is not required (see facsimile [Apostille Malawi](#)).

- the **Police Clearance** should be obtained from the Central Police Office in Lilongwe
- **Civil status Certificates** should be obtained from the Registrar Office in Lilongwe or Blantyre di Lilongwe o Blantyre.
- **Divorce Certificates** (Decree Nisi e Decree Absolute) should be obtained from the court that issued them
- For **adoption** purposes (all documents in original):
 1. adoption certificate issued by the Registrar Office in Lilongwe or Blantyre di Lilongwe o Blantyre
 2. adoption certificate issued by the competent court
 3. international adoption order issued by the competent Social Services Department
 4. birth certificate issued by the Registrar Office in Lilongwe or Blantyre di Lilongwe o Blantyre
- **Affidavits** - to be valid/recognized in Italy they **MUST** be signed before a NOTARY, documents authenticated by a Commissioner for Oaths are not accepted
- **Consents** for the issuance of passports in favor of Italian minors by parents who are not EU citizens **MUST** be signed before a NOTARY, documents authenticated by a Commissioner for Oaths are not accepted
- **Educational qualifications** - issued by colleges and universities recognized by the Malawian government (fee is charged for professional use)

For translations, in Malawi one can ask the [honorary consuls](#), for information, in Italy one can turn to sworn translators at the Court of the city of residence.

Documents translated in Malawi must be certified by the Embassy (for costs see Art. 72A for each **translated page**). The table can be found at the following [link](#).

To obtain certifications of translation, an appointment is **NOT** needed.

The original documents, together with the relevant payment, can be handed in to the Embassy's Guards - in **a sealed envelope** addressed to the Consular Section, bearing the sender's name and e-mail address – Monday to Thursday between 9:00 and 15:00, Friday from 9:00 until 12:30.

Alternatively, they may be sent by DHL courier.

The Consular section will contact the senders to arrange for collection in due course.

For cases not specifically indicated above, you may write to the Consular Section consolare.lusaka@esteri.it